

Disney

Малефисента. История истинной любви

Всех прекрасней. История Королевы

Чудовище. История невозможной любви

Золушка. История одной мечты

Земля будущего

Книга джунглей. История Маугли

Алиса в Зазеркалье

Алиса в Зазеркалье. В поисках Времени



Время желаний. Другая история Жасмин

Однажды во сне. Другая история Авроры

Холодное сердце. Другая история любви

# ДРУГАЯ ИСТОРИЯ ЛЮБВИ

ЭЛИЗАБЕТ РУДНИК



МОСКВА  
2016

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
P83

Elizabeth Rudnick  
FROZEN HEART

Copyright © 2016 Disney Enterprises, Inc.  
All Rights Reserved

**Рудник, Элизабет.**

P83 Холодное сердце. Другая история любви : повесть / Элизабет Рудник ; [пер. с англ. А. Б. Васильевой]. — Москва : Эксмо, 2016. — 448 с. — (Disney. Неизвестная сказка).

ISBN 978-5-699-88662-3

Анна — принцесса Эренделла. Анна коротает время в замке, в котором она оказалась фактически запертой. Ее родители погибли, а сестра Эльза не желает с ней общаться. Любовь становится для девушки единственным спасением от одиночества.

Ханс — принц Южных островов и тринадцатый в очереди на престол. Отец-тиран и жестокие братья не оставляют его в покое и всячески отравляют существование. Любовь становится для юноши единственным спасением от одиночества.

Пути Анны и Ханса пересеклись на коронации Эльзы, и кажется, что эта встреча была послана им самой судьбой. Но оказалось, что мечтали они все-таки о разном. На собственном опыте Анна и Ханс узнали, какой силой, мощью и даже магией обладает истинная любовь.

Любовь — это открытая дверь. Но следи за тем, кто в нее входит...

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-699-88662-3

© Васильева А., перевод на русский язык, 2016  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2016

*Моему отцу, который научил  
меня мечтать и всегда в меня ве-  
рил. И Калебу, который доказал,  
что некоторые люди стоят то-  
го, чтобы ради них растаять.*

*Э. Р.*



*Любовь побеждает все.*

*Вергилий*



## ПРОЛОГ



— РАЗ! — КРИКНУЛА ПРИНЦЕССА ЭЛЬЗА, и ее бодрый голосок эхом отразился от могучих стен замка. — Два! Три! Четыре! ПЯТЬ! Я иду искать! Кто не спрятался, я не виновата. — Открыв глаза, она заправила за ухо выбившуюся из косы белокурую прядку и обвела взглядом огромный бальный зал. — Анна! Анна, где же ты? Я знаю, ты где-то здесь!

Притаившись за широкой каменной колонной, принцесса Анна исподтишка наблюдала, как ее старшая сестра крадучись обходит зал. Смех так и приосился наружу, и ей пришлось даже зажать себе

ладошкой рот. Нет, смеяться нельзя. Только не в этот раз! Эльза и так всегда находила ее — когда Анна принималась безудержно хихикать. Просто Анне ужасно нравилось играть со своей старшей сестрой. А когда ее что-то радовало, она принималась смеяться. И очень сильно. Но сегодня перед началом игры в прятки она решила твердо: она будет сдерживаться и непременно выиграет. Анна подавила смешок и, чтобы отвлечься, принялась разглядывать, как послеполуденный свет струится сквозь цветные стекла огромных витражей, заливая обстановку зала уютными теплыми красками. Она улыбнулась, глядя, как солнечные лучи танцуют по мраморному полу — точь-в-точь как пары нарядно одетых гостей, которые кружились под музыку на балах в их замке. Ее родители любили устраивать балы.

Замечтавшись, Анна тихонько замулькала себе под нос нежную мелодию. Поскольку ей было всего пять лет, ходить на балы и прочие официальные мероприятия, которые устраивались во дворце, ей не полагалось. Но это ничуть не мешало ей сбегать из своей спальни и подглядывать с балкона, как дамы в ярких бальных платьях вереницей входят в резные двери под руку с кавалерами в нарядных костюмах. Анна просто обожа-



ла тот момент перед началом бала, когда вот-вот должна была зазвучать музыка: в зале воцарялась тишина, кавалеры склонялись в поклоне, дамы приседали в реверансе... В этот миг ей казалось, что следом может произойти все что угодно. Может зазвучать любая песня, начаться любой танец. Это было похоже на начало необычайного, удивительного приключения.

Но когда она поделилась этими мыслями с Эльзой, ее старшая сестра только покачала головой.

— Приключение? Здорово придумано, но на самом деле все происходит совсем не так. Каждый танец запланирован заранее, и каждая новая мелодия звучит точно в назначенный момент, — объяснила тогда Эльза.

Но столь практичный взгляд Эльзы на дворцовые балы ничуть не поколебал уверенность Анны в том, что она многое упускает, оставаясь в стороне от всего веселья. Она просто не могла дождаться того дня, когда им с Эльзой тоже будет позволено танцевать на балах. Весь этот праздничный шум, и свет, и краски... все это приводило ее в восторг, от которого перехватывало дыхание. И даже если ее сестра с ней не согласна, Анна знала точно: бальный зал — это то самое место, где происходят самые чудесные и восхитительные вещи...

— Ага! Попалась! — крикнула Эльза, неожиданно хватая сестренку за плечи.

— Ах! — взвизгнула Анна.

— Я тебя нашла! — радостно воскликнула ее сестра, хлопая в ладоши, а потом шутливо дернула сестренку за косичку. — Я всегда тебя нахожу.

Уперев пухлые ручки в бока и сдув со лба лезущую в глаза медно-рыжую челку, Анна притворилась обиженной, но хватило ее ненадолго. Не прошло и минуты, как она уже снова улыбалась.

— Сыграем еще разок? — с надеждой спросила она.

— Прости, Анна, — ответила Эльза, наклоняясь к сестренке и обнимая ее. — Сейчас я не могу больше играть. Эрлингур ждет меня на урок. Давай попозже, ладно?

Анна надула губки, скрестив руки на груди. Ей хотелось играть прямо сейчас, а не потом!

Эльза поглядела на нее с улыбкой:

— Если ты сейчас отпустишь меня на занятия, то даю тебе честное сестринское, что мы еще поиграем вечером. И очень может быть, что я придумаю что-нибудь... особенное.

Подмигнув, Эльза повернулась и направилась к дверям зала. Ее шаги эхом разносились по замку, стихая вдали.

Обиженное личико Анны немедленно прояснилось. Что-нибудь особенное? Это могло означать только одно. Эльза снова будет творить волшебство!



Остаток дня тянулся для Анны медленнее сонной улитки. За обедом она даже не стала протестовать, когда повар Кук поставил перед ней тарелку с густым гороховым супом. Обычно она этот суп просто ненавидела, но сегодня проглотила, даже не распробовав вкуса. Во время урока истории с Эрлингуром она рассеянно твердила наизусть названия всех семи островов. В другие дни она очень любила узнавать что-нибудь новое про соседние страны, но сегодня все ее мысли были об одном: как вечером она будет играть с Эльзой.

К тому времени, когда настала пора укладываться спать, Анна уже едва сдерживала нетерпение. Как же ей хотелось, чтобы все остальные во дворце поскорее уснули, и тогда они с Эльзой смогут начать игру! Ворочаясь с боку на бок в кровати под пологом, Анна тщетно пыталась успокоить свое колотящееся сердце. Не важно, сколько раз она уже переживала это: ведь каждый

новый раз был настоящим чудом! Она до сих пор не могла поверить, что ее сестра обладает самым настоящим волшебным даром. Так уж случилось, что Эльза умела управлять холодом! Одним щелчком пальцев она могла сделать так, что прямо во дворце с потолка шел снег, или одним движением ладони превращать воду в лед. А еще она умела создавать снеговиков прямо из воздуха или заставлять дворцовые люстры осыпаться дождем из ледяных кристаллов.

Конечно, их родители знали о магических способностях Эльзы, но Анне нравилось думать, что это их секрет — ее и Эльзы. Поэтому она любила, когда они с сестрой тайком сбегали из спальни и играли в притихшем замке по ночам, когда все остальные спали. Эти волшебные приключения приводили Анну в такой восторг, что она была готова начинать следующую игру, даже когда предыдущая еще не успевала закончиться!

И вот теперь Анна изнывала в постели, нетерпеливо поглядывая на часы, стрелки которых, как нарочно, двигались сегодня как-то особенно медленно. Когда же оно начнется, их новое приключение? Нет, дольше ждать было попросту невыносимо.

— Эльза! — позвала она шепотом, соскакивая с постели и тут же оказываясь рядом с кроватью сестры. — Эй! Эльза!

Сестра даже не пошевелилась. Неужели она забыла про свое обещание?

Анна взобралась на ее кровать и принялась подпрыгивать.

— Проснись! Проснись! Проснись! — напевала она, пока Эльза наконец не повернулась на другой бок.

— Иди спать, — сонно пробормотала она.

— Я не могу, — честно ответила Анна, плюхаясь спиной прямо на сестру и придавливая ее своим весом. — Звезды так ярко светят. Не могу уснуть, и все тут. Так что нам придется поиграть.

— Тогда иди и играй сама, — проворчала Эльза, спихивая сестренку с кровати.

Анна с грохотом шлепнулась на пол и немного посидела, горестно вздыхая. Эльза ведь обещала! Как она могла забыть? И тут Анна тихонько улыбнулась сама себе. Теперь-то она знала, как заставить сестру выбраться из-под одеяла.

— А ты не хочешь слепить снеговика? — лукаво спросила она.

Эльза тут же широко открыла глаза и улыбнулась.

Анна ответила старшей сестре такой же сияющей улыбкой. Выходит, она не забыла! Пришло время для их любимых снежных игр.



Минутой позже сестры уже находились в бальном зале. Только теперь его было не узнать — все кругом было в снегу. Стоя посреди зала, Эльза медленно свела руки вместе. Между ее ладонями закружились снежинки, рождая снежный шар. Анна, запрокинув голову, со смехом ловила волшебные снежинки языком.

— До чего же здорово! — воскликнула она.

— Погляди-ка на это! — сказала Эльза и притопнула обутой в шелковую домашнюю туфельку ножкой. Пол под ней тут же покрылся слоем льда, который начал стремительно распространяться во все стороны. Вскоре весь мраморный пол огромного зала превратился в их личный, гладкий, как зеркало, каток.

Анна ликующе захлопала в ладоши и принялась носиться по залу, раскатываясь на бегу с радостным визгом. Иногда она так разгонялась, что не

успевала затормозить и налетала на колонну или стену, но только пуще веселилась и размахивала руками, как мельница, чтобы удержать равновесие. Эльза скользила по мерцающей ледяной поверхности гораздо более изящно, но с такой же широкой улыбкой.

Нагнав сестру, Анна схватила ее за руки и попыталась раскружиться на пару, но поскользнулась и звучно шлепнулась прямо на попу, залившись хохоча.

Эльза хихикнула.

— Ну что, готова? — спросила она сестренку. Воздев руки над головой, Эльза принялась перебирать пальцами в воздухе, и прямо на глазах у Анны с потолка повалил густой снег, мягко ложась на пол. Еще пара мановений — и по воле Эльзы часть его собралась в большой шар.

«Наконец-то! Время для снеговика!» — радостно подумала Анна и тут же сама принялась скатывать второй шар, чуть поменьше. После некоторой веселой суеты, пяти кусочков угля, морковки и пары сухих веточек вместо рук сестры с удовлетворением смотрели на получившийся шедевр.

Эльза юркнула за спину их творению и пошевелила ручками-веточками.